

Instrukcja obsługi



Limpar Zamiatarka radialna

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



Maschinenteknik GmbH

Am Gasspeicher 6 * D-49453 Rehden * Tel. (5446) 997040 * Fax (5446) 997042
E-Mail: info@4-f.de www: 4-f.de

Spis treści

Ogólne.	Strona 3
Rozpakowanie.	Strona 3
Dane techniczne	Strona 4
Dodatki.	Strona 4
Opis maszyny elektrycznej(akum.).....	Strona 5
Opis maszyny benzynowej.....	Strona 6

Maszyna elektryczna (akumulatorowa)

Montaż	Strona 6
Regulacje.	Strona 7
Przygotowanie przed użyciem.	Strona 8
Uruchamianie i zatrzymywanie.	Strona 8
Akumulator i ładowarka.	Strona 8
Bezpieczniki.	Strona 9
Obsługa	Strona 9
- Akumulator - doładowanie	
- Wymiana szczotki	
- Regulacja paska napędowego	
Czyszczenie i konserwacja	Strona 10

Maszyna z silnikiem benzynowym

Montaż	Strona 10
Regulacje.	Strona 11
Przygotowanie przed użyciem.	Strona 11
Uruchamianie i zatrzymywanie.	Strona 12
Obsługa	Strona 12
- Serwis silnika (filtr powietrza)	
- Wymiana szczotki	
- Regulacja paska napędowego	

- Ustawienie napędu szczotek w prawo i w lewo	
Czyszczenie i konserwacja	Strona 13
Problemy i ich rozwiązywanie.	Strona 14
Dane producenta(Deklaracja UE	Strona 15

Ogólne

Drogi Kliencie,

Kupiłeś produkt wysokiej jakości. Dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzyliście nasz produkt i jego jakość. Życzymy wielu satysfakcjonujących godzin korzystania z naszego produktu.

Aby zapewnić bezpieczne i efektywne korzystanie z produktu, dołączyliśmy ten podręcznik. Jeśli będziesz postępować zgodnie z prostymi instrukcjami, Twoja zamiatarka będzie pracować dla twojej pełnej satysfakcji i osiągnie długą żywotność. Maszyna została przetestowana w trakcie i po zakończeniu produkcji, aby zapewnić jej bezproblemowe działanie.

Aby upewnić się, że ta maszyna nadal działa bezproblemowo i bezpiecznie, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Właściciel traci wszelkie prawa gwarancyjne, jeśli maszyna zostanie naprawiona przy użyciu nieoryginalnych części lub zmodyfikowana przy użyciu nieoryginalnych części.

Producent zastrzega sobie wszelkie prawa do dokonywania zmian konstrukcyjnych lub eksploatacyjnych. Drobne zmiany nie zostaną odnotowane w instrukcji obsługi.

W związku z tym żadne roszczenia nie mogą być uzasadnione z powodu takiej zmiany.

Lista kontrolna (rozpakowanie)

Wszystkie części zamiatarki znajdują się w kartonie. Przed montażem sprawdź, czy wszystko jest na swoim miejscu.

Zawartość:

- Zamiatarka obrotowa
- Instrukcja
- Ładowarka (tylko model elektryczny)

- Drażek sterujący prawy / lewy (tylko dla silnika benzynowego)

Dane techniczne

Silnik: 12 V = silnik elektryczny lub silnik benzynowy
(dane znajdują się w instrukcji producenta silników)

Rozstaw kół: 64 cm

Szerokość zmiatania: 85 cm

Wysokość łącznie silnik: 65 cm (benzyna)
58 cm (Aku)

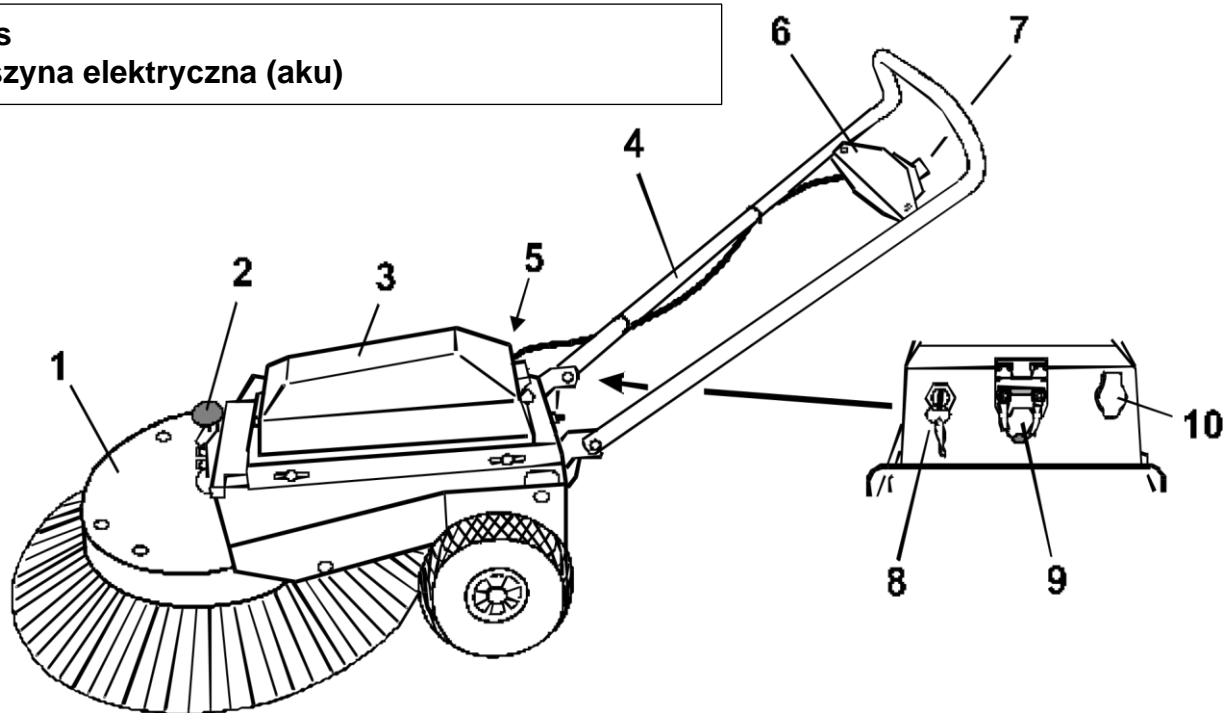
Napęd jazdy: nie

Waga: 63 kg (benzyna)
69 kg (Aku)Motor:

Akcesorium - dodatki (do oddzielnego zakupu)

Skrobak

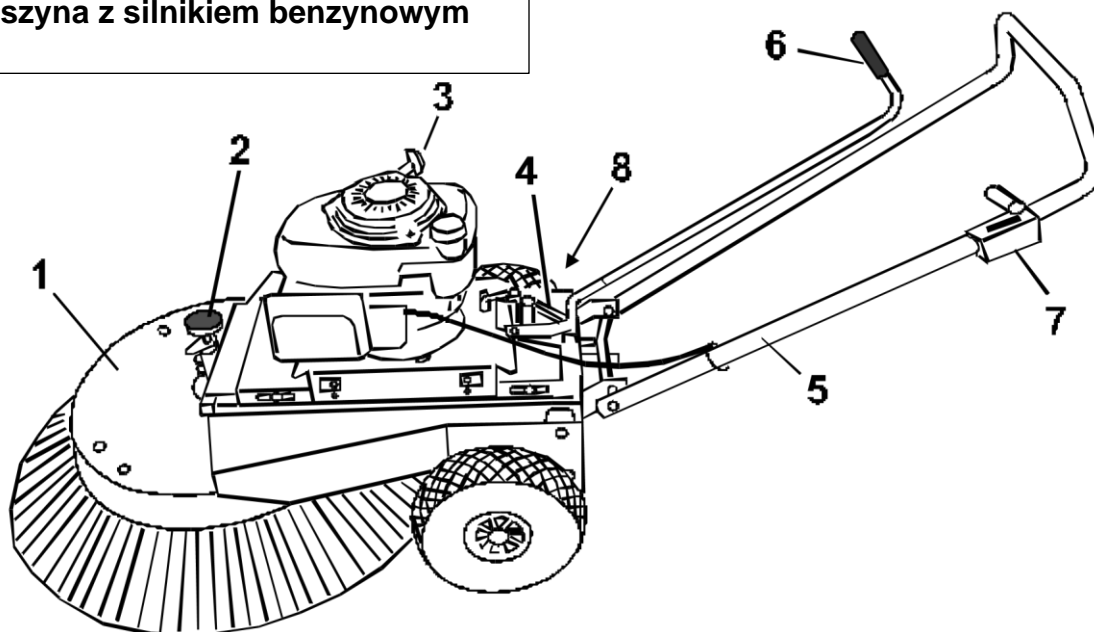
Opis
Maszyna elektryczna (aku)



- 1 = Szczotka obrotowa radialna
- 2 = Regulacja wysokości szczotki
- 3 = Akumulator i pokrywa silnika
- 4 = Uchwyt kierowniczy
- 5 = Śruba do ustawiania pozycji uchwytu

- 6 = Deska rozdzielcza przełącznika
- 7 = Obroty w prawo i w lewo
- 8 = Wyłącznik kluczykowy on/off
- 9 = Bezpiecznik
- 10 = Gniazdo ładowania

Opis
Maszyna z silnikiem benzynowym



- 1 = Szczotka obrotowa radialna
- 2 = Regulacja wysokości szczotki
- 3 = Rozrusznik linkowy silnika
- 4 = Prawo/Lewo

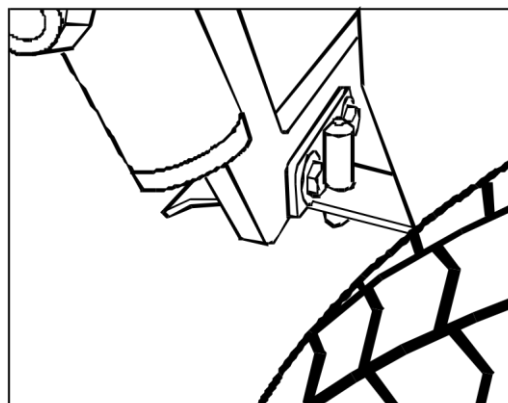
- 5 = Uchwyt kierownicy
- 6 = Dźwignia obrotów w lewo i w prawo
- 7 = Linka prędkości obrot. i stopu
- 8 = Regulacja wysokości

Maszyna elektryczna (aku)

Montaż

Po wyjęciu maszyny z kartonu pozostaje jedyna rzecz należy zablokować uchwyt-kierownicę w odpowiedniej pozycji po jej prawidłowym ustawieniu.

W tym celu należy odkręcić kołek jak na schemacie, odwrócić go i przykręcić z powrotem na miejsce. Kołek ustalający zablokuje się wówczas w metalowej płytce.



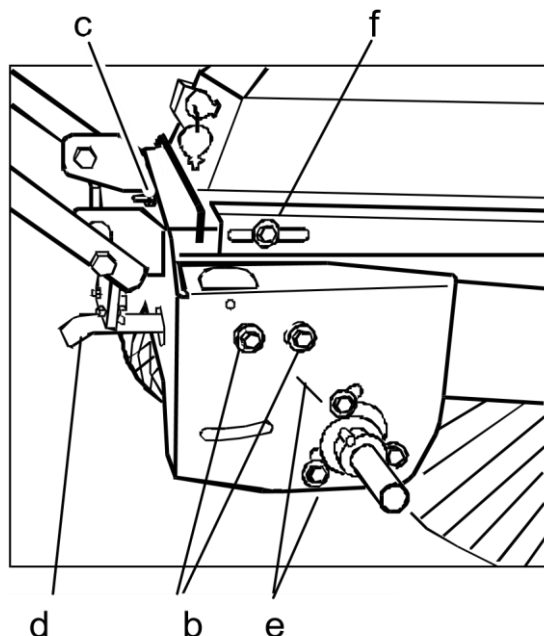
Regulacje :

Regulacja uchwytu kierownicy

Regulacja uchwytu kierownicy

Pozycja uchwytu kierownicy jest regulowana poprzez poluzowanie nakrętki w położeniu (b). Przesuwając go do żądanej pozycji, a następnie ponownie dokręcając.

Gdy maszyna nie jest używana, uchwyt kierownicy można złożyć na maszynę, aby zaoszczędzić miejsce. Osiąga się to poprzez nastąpienie na płytę w punkcie (d), tak aby kołek został zwolniony. Procedura jest odwrotna przed użyciem maszyny.



Oś

W przypadku niektórych operacji pożądanym jest ustawienie zmiataarki pod kątem poprzez regulację położenia osi. Jeśli spojrzysz na powyższy schemat, zobaczysz, że śruby w (e) mogą zostać poluzowane, aby przesunąć oś w dół z jednej strony, a następnie ponownie dokręcić.

Szczotka

Wysokość szczotki reguluje się za pomocą śruby umieszczonej pośrodku szczotki. Poluzowuje się przeciwnakrętkę, a następnie obraca śrubę, aż do uzyskania wymaganej wysokości. Następnie dokręca się nakrętkę kontruującą. Obracanie śruby zgodnie z ruchem wskazówek zegara podnosi szczotkę i oczywiście w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara opuszcza ją.

Przygotowanie do pierwszego użycia szczotki.

→ Zdejmij aluminiową opaskę z wtyczek akumulatora!



Akumulator należy ładować przez 5 godzin za pomocą ładowarki dostarczonej w zestawie!



Uruchamianie i zatrzymywanie maszyny

Przekręć przycisk zasilania z tyłu deski rozdzielczej uchwytu kierownicy o jedno kliknięcie w prawo. Wybierz kierunek obrotu za pomocą przełącznika kierunku. Naciśnij go, aby go obrócić. Upewnij się, że mocno trzymasz uchwyt kierownicy, ponieważ maszyna będzie się poruszać po włączeniu.

Jeśli szczotka zakleszczy się podczas pracy, należy przekręcić pokrętło na desce rozdzielczej do pozycji „O”. Jeśli szczotka się zacięła, a silnik nadal pracuje, wyjmij bezpiecznik (50 A) obwodu roboczego z puszkii na odwrotnej stronie deski rozdzielczej. Bezpiecznik prawdopodobnie przepalił się i będzie wymagał wymiany.

Po użyciu pokrętło na desce rozdzielczej należy ustawić z powrotem w pozycji „O”, a kluczyk ustawić w pozycji Off, czyli w pozycji pionowej. Ze względów bezpieczeństwa należy wyjąć klucz, aby żadna nieupoważniona osoba nie mogła uruchomić maszyny.

Jeśli zmiatarka ma być przechowywana przez dłuższy czas, należy docisnąć szczotkę, aby jej nie zniekształcić. Koło podporowe należy wysunąć tak, aby szczotka nie naciskała na podłoże. W tym celu naciśnij ramię koła podporowego w dół. Następnie ponownie opuść szczotkę, a szczotka będzie tylko lekko dotykać podłoża. Aby zwolnić stojak do użycia szczotek, po prostu popchnij maszynę do przodu.

Akumulator i ładowarka

Ta zmiatarka została wyposażona w specjalny akumulator, który zapewnia dłuższą żywotność i dłuższy czas pracy na jednym ładowaniu. Wymaga specjalnej ładowarki, która jest dostarczana w pakiecie. **Do ładowania tego akumulatora nie wolno używać zwykłych ładowarek**, ponieważ mogą one spowodować jego uszkodzenie. Ładowarkę podłącza się do gniazda z tyłu deski rozdzielczej, a następnie do sieci. Przeczytaj instrukcję obsługi ładowarki.

Aby uzyskać dostęp do akumulatora, odkręć śrubę z przodu obudowy akumulatora. Następnie pokrywa podnosi się do przodu i na prawo.

Poziom roztworu akumulatora powinien być regularnie sprawdzany i w razie potrzeby uzupełniany do kreski wodą destylowaną. **Nigdy nie uzupełniaj roztworu kwasem akumulatorowym!**

.

Gdy akumulator osiągnie koniec swojej żywotności, należy go wymienić na oryginalny akumulator producenta. Akumulatory samochodowe nie są odpowiednie. Jest to akumulator o głębokim cyklu i nie szkodzi mu, gdy jest używany do całkowitego rozładowania.

Bezpieczniki

Maszyna posiada 2 bezpieczniki. Styk rozwierny - bezpiecznik 10 A dla ładowarki i bezpiecznik 50 A dla obwodu mocy. Bezpieczniki znajdują się pod spodem deski rozdzielczej pod plastikową osłoną, która otwiera się po naciśnięciu w dół i podniesieniu.

Obsługa

Poziom elektrolitu akumulatora

Poziom płynu elektrolitu w akumulatorze należy sprawdzać w regularnych odstępach czasu, nie dłuższych niż 14 dni, przy codziennym użytkowaniu maszyny. Przy nieregularnym stosowaniu przynajmniej raz na 3 miesiące. Aby maszyna była zawsze gotowa do użycia, można ją pozostawić podłączoną do ładowarki, gdy nie jest używana.

Wymiana szczotek

Na końcu każdego segmentu szczotki znajduje się nakrętka M10. Cofnij śrubę i wyjmij wraz z podkładką. Zsuń stary segment szczotki, zwracając uwagę, w którą stronę jest skierowany segment, i wymień go na nowy w ten sam sposób.

Regulacja napięcia paska

Patrz na powyższy schemat. Napięcie ustawia się regulując śrubę oznaczoną „C” na schemacie. Przed wyregulowaniem należy poluzować 4 śruby w pozycji „f”, które należy ponownie dokręcić po regulacji. Pasek ma prawidłowe napięcie, gdy ruch boczny pośrodku między kołami pasowymi wynosi od 1,5 do 2,5 cm. Raz w roku

należy sprawdzać pasek pod kątem pęknięć i wymieniać go, gdy napinacz jest w pełni wyregulowany.

Czyszczenie i konserwacja maszyny

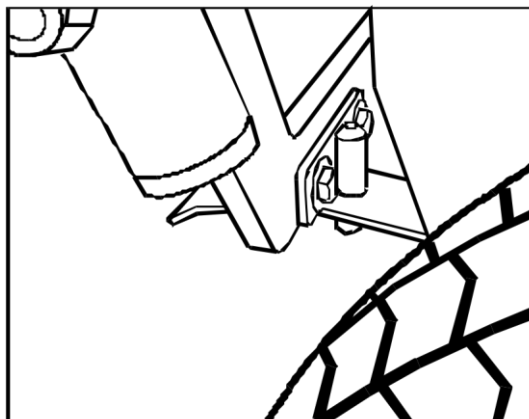
Maszynę można czyścić zwykłymi środkami do czyszczenia samochodu. Do czyszczenia maszyn nie należy używać strumienia wody pod wysokim ciśnieniem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie !! W zamkniętej hodowli zwierząt agresywny charakter odchodów może prowadzić do uszkodzenia lakieru i ocynkowania. Upewnij się, że zaciski akumulatora są czyste i nasmarowane smarem do zacisków.

Maszyna z silnikiem benzynowym

Montaż

Po wyjęciu maszyny z pudełka należy odkręcić sworzeń blokujący kierownicę i ponownie przykręcić w odwrotnym kierunku. Dźwignię należy wcisnąć w odpowiednie położenie, patrz schemat. Maszyna jest teraz gotowa do pracy należy ją tylko napełnić olejem i benzyną.

Kółko należy odkręcić, odwrócić i ponownie dokręcić. Ustawić sworzeń tak, aby dokładnie wszedł do otworu w płytce sprężyny blokującej.

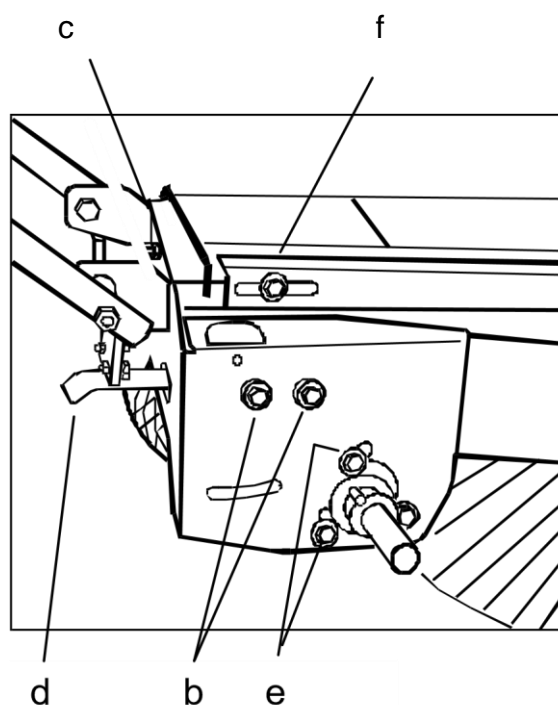


Regulacje:

Uchwyt kierownicy

Pozycja uchwytu kierownicy jest regulowana poprzez poluzowanie nakrętki w położeniu (b). Przesuwając go do żądanej pozycji, a następnie ponownie dokręcając.

Gdy maszyna nie jest używana, kierownicę można złożyć na maszynę, aby zaoszczędzić miejsce. Osiąga się to poprzez nastąpienie na płytę w punkcie (d), tak aby kołek został zwolniony. Procedura jest odwrotna przed użyciem maszyny.



Oś

W przypadku niektórych operacji pożądanym jest ustawienie zmiatarki pod kątem poprzez regulację położenia osi. Jeśli spojrzysz na powyższy schemat, zobaczysz, że śruby w (e) mogą być poluzowane, aby przesunąć oś w dół z jednej strony, a następnie ponownie dokręcić.

Szczotka

Wysokość szczotki reguluje się za pomocą śruby umieszczonej pośrodku szczotki. Poluzowuje się przeciwnakrętkę, a następnie obraca śrubę, aż do uzyskania wymaganej wysokości. Następnie dokręca się nakrętkę kontruującą. Obracanie śruby zgodnie z ruchem wskazówek zegara podnosi szczotkę i oczywiście w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara opuszcza ją.

Przygotowanie do uruchomienia maszyny

Przed uruchomieniem maszyny należy ją napełnić olejem i benzyną. Postępuj zgodnie z dostarczoną instrukcją producenta silnika. **Prosimy o zapoznanie się ze wskazówkami bezpieczeństwa producenta silników!**

Uruchamianie i zatrzymywanie maszyny

Przed uruchomieniem silnika dźwignię wyboru obrotów szczotki należy ustawić w położeniu środkowym. Podczas przesuwania dźwigni obsługi szczotki trzymaj uchwyt, aby zamiatarka nie uciekła od Ciebie.

Po użyciu maszyny należy ustawić dźwignię wyboru obrotów w środkowym położeniu. Zatrzymaj maszynę, przesuwając dźwignię sterowania silnikiem do położenia zatrzymania.

Jeśli zamiatarka ma być przechowywana przez dłuższy czas, należy docisnąć szczotkę, aby jej nie zniekształcić. Koło podporowe należy wysunąć tak, aby szczotka nie naciskała na podłoże. W tym celu naciśnij ramię koła podporowego w dół. Następnie ponownie opuść szczotkę, a szczotka będzie tylko lekko dotykać podłoża. Aby zwolnić stojak do użycia szczotek, po prostu popchnij maszynę do przodu

Obsługa

Silnik

Przeczytaj instrukcję obsługi producenta silnika. Proszę pamiętać, że na zamiatarce ze względu na jej użytkowanie osadza się dużo brudu i kurzu. Oznacza to, że filtr powietrza będzie wymagał regularnego czyszczenia lub wymiany.

Wymiana szczotek

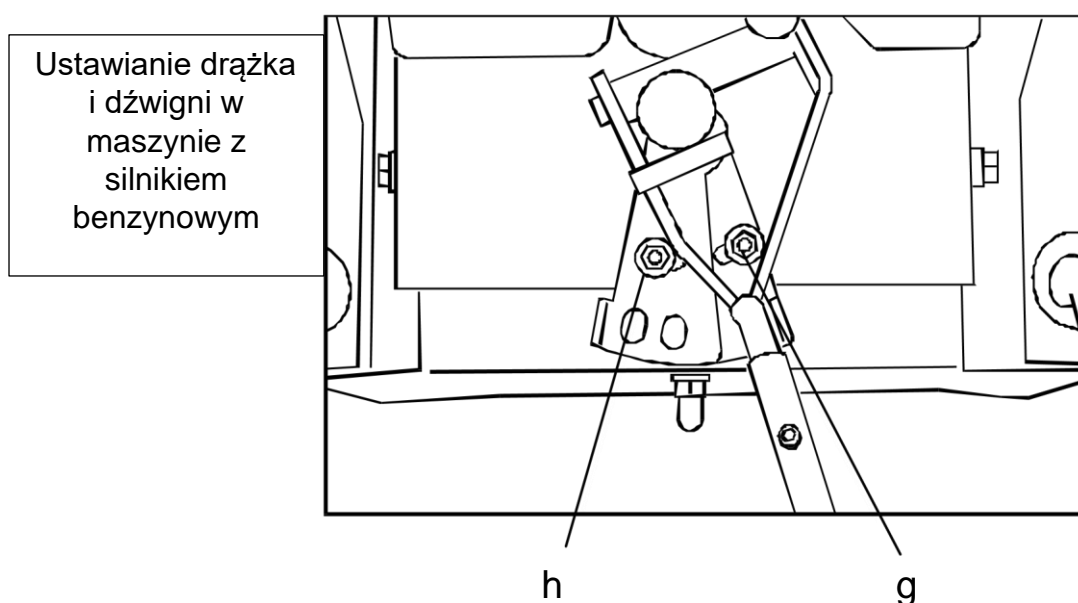
Na końcu każdego segmentu szczotki znajduje się nakrętka M10. Cofnij śrubę i wyjmij wraz z podkładką. Zsuń stary segment szczotki, zwracając uwagę, w którą stronę jest skierowany segment, i wymień go na nowy w ten sam sposób.

Regulacja napięcia paska

Patrz na powyższy schemat. Napięcie ustawia się regulując śrubę oznaczoną „C” na schemacie. Przed wyregulowaniem należy poluzować 4 śruby w pozycji „f”, które należy ponownie dokręcić po regulacji. Pasek ma prawidłowe napięcie, gdy ruch boczny pośrodku między kołami pasowymi wynosi od 1,5 do 2,5 cm. Raz w roku należy sprawdzać pasek pod kątem pęknięć i wymieniać go, gdy napinacz jest w pełni wyregulowany.

Ustawianie obrotu szczotki w lewo i w prawo

Przełączanie między obrotami w prawo i w lewo uzyskuje się poprzez przesunięcie silnika i koła pasowego z jednego paska napędowego na koło cierne. Osiąga się to poprzez przesuwanie pręta, który przesuwają dźwignię, która z kolei porusza zespół. Powoduje to naprężenie paska napędowego. Aby zapewnić prawidłowe napięcie paska napędowego, spójrz na poniższy diagram. Najpierw należy poluzować nakrętki w pozycji (h) i (g), a następnie dźwignię przesunąć w prawo, aż pasek zostanie naprężony. W tym położeniu dźwignia jest opuszczona, aż zaskoczy na swoje miejsce. Następnie dokręca się nakrętkę w (g). Następnie dźwignię przesuwają się w lewą pozycję, a konsola silnika przesuwają się nad sprężyną napinającą. Ta sprężyna powinna mieć naciąg około 2-3 mm. Dźwignia jest opuszczona, a kołek znajduje się w lewym otworze. Następnie nakrętkę (h) można ponownie dokręcić.



Czyszczenie i konserwacja maszyny

Maszynę można czyścić zwykłymi środkami do czyszczenia samochodu. Do czyszczenia maszyn **nie należy** używać strumienia wody pod wysokim ciśnieniem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie !! W zamkniętej hodowli zwierząt agresywny charakter odchodów może prowadzić do uszkodzenia lakieru i ocynkowania. Upewnij się, że zaciski akumulatora są czyste i nasmarowane smarem do zacisków.

Problemy techniczne i ich rozwiązywanie

Maszyna elektryczna

Silnik nie uruchamia się

Czy klucz jest włożony i włączony?

Czy akumulator jest rozładowany? Podłącz ładowarkę i naładuj ponownie (możliwe jest pozostawienie akumulatora stale naładowanego, gdy maszyna nie jest używana)

Nie można naładować akumulatora. Jest to możliwe, jeśli przepalił się bezpiecznik. Sprawdź bezpiecznik. Maszyna powinna zostać sprawdzona w warsztacie serwisowym.

Czy bezpiecznik obwodu roboczego nie przepalił się? Jeśli tak jest, patrz strona 7 podręcznika i wymień bezpiecznik.

Jeśli szczotka nie obraca się

Naprężenie paska napędowego jest zbyt luźne. Patrz strona 7 i zwiększ naprężenie.

Silnik benzynowy

Silnik nie uruchamia się

Sprawdź, czy w zbiorniku jest benzyna.

Sprawdź, czy ssanie jest prawidłowo ustawione. Jeśli uruchamiasz silnik po raz pierwszy, powinno być włączone, w przeciwnym razie nie.

Jeśli żaden z tych środków nie pomoże. Prawdopodobnie silnik wymaga serwisu. Może zająć potrzeba wymiany świecy zapłonowej lub podobnej usterki, patrz część dotycząca obsługi silnika.

Szczotka chwilami się zatrzymuje

Należy zwiększyć napięcie paska napędowego szczotki. Więcej informacji na stronie 10.

Szczotka obraca się tylko w jednym kierunku.

Ustaw przełącznik na obroty w prawo / lewo. Zobacz prawidłową metodę ustawiania na stronie 10

**Deklaracja zgodności UE
Dla 98/37 / WE**

4 F Maschinentchnik GmbH

Deklaruje wyłączną odpowiedzialność za produkt
Zamiatarka Radialna 85,

Niniejsza deklaracja odnosi się do wymagań bezpieczeństwa i zdrowia
zgodnie z

EU-98/37 / EG

28.8.2001